



Salut



Deutsch – Französische Gesellschaft Ravensburg Weingarten e.V.
Société Franco-Allemande Ravensburg-Weingarten
1/2018



Chers membres, chers amies et amis de la société,

Avec ce merveilleux début de printemps, vous serez certainement heureux de constater que le programme de la DFG pour les mois à venir vous permettra de profiter du beau temps ! Vous aurez d'autant plus de plaisir à vous rendre au local en automne !

En attendant le plaisir de vous rencontrer, au plus tard le 14 juillet, nous vous souhaitons du bon temps jusque là !

Actuel / Aktuelles

Samstag, 07.07.2018, findet wie jedes Jahr der **Tag der Begegnung in Weingarten** statt: Falls Sie mitarbeiten wollen, freuen wir uns sehr darüber ! Sie können sich jetzt schon bei Nathalie melden. Unser Chor wird wahrscheinlich auch wieder dabei sein und freut sich über Ihre Unterstützung !

An diesem Tag müssen wir 20 Festabzeichen des Welfenfests Weingarten verkaufen, gar nicht so einfach! Falls Sie sich sowieso ein Festabzeichen beschaffen wollen, kaufen Sie es bitte bei uns! Bei Nathalie oder bei einer Chorprobe.

Samedi 14 juillet, 18.00 h. au local: Fête Nationale : Comme chaque année, nous nous retrouverons pour fêter ensemble. Et comme toujours, nous passerons une agréable soirée en partageant un buffet commun composé des salades et desserts que vous apporterez et en consommant les boissons achetées au local. Si le temps nous est favorable, nous pourrions même faire des grillades ! Nous vous avertirons à temps.

Freitags, 17.00 – 18.00 h: Chorproben im „local“

Wir freuen uns weiterhin auf jeden neuen Mitsänger/Mitsängerin jeden Alters! Inzwischen sind wir beinahe 20 SängerInnen in heiterer Stimmung und wir machen Fortschritte dank unserer geduldigen und erfahrenen Chorleiterin Monika und unserer hervorragenden Klavierbegleiterin Susi!

Le groupe enfants se retrouve régulièrement le samedi matin. Si vous êtes intéressés pour vos enfants ou petits-enfants, adressez-vous à l'adresse suivante groupe-enfants@dfg-ravensburg-weingarten.de

Jetzt schon notieren!

Im Herbst wird die VHS in Zusammenarbeit mit der DFG einen **Französischkurs für Grundschul Kinder** zwischen ca. 8-11 Jahren, also aus der 3. und 4. Klasse, anbieten. Die Kinder sollten schon Vorkenntnisse haben, also mindestens von einem Elternteil französisch sprechen/verstehen können. Es wird natürlich kein Kurs im eigentlichen Sinne sein, mit Lernzielen, Hausaufgaben etc. Es soll den Kindern Spaß machen, sie sollen motiviert werden und jede Woche gerne zur Volkshochschule gehen.

Eine **Besichtigung der Brauerei Leibinger** ist für den Herbst geplant. Am besten findet diese Führung zwischen Montag und Donnerstag, morgens oder nachmittags bis 13.30 h. statt, damit man den laufenden Betrieb miterlebt. Die Kosten dafür, inkl. zwei Getränke, belaufen sich auf 5 €/Person. Wenn wir eine Nachmittagsbesichtigung machen würden, könnten wir anschließend im Bräustüble gemeinsam vespere.

Besteht Interesse an einer solchen Besichtigung ? Wenn ja, teilen dies Sie bitte gelegentlich – noch unverbindlich – mit.

Freitag, 5. Oktober 2018, 19.00 h. im „local“

„Liedermacherduo Dorle & Florian Schausbreitner

Mitreißende Lieder aus der eigenen Feder. Sympathisch und energiegeladen sorgt Dorle Schausbreitner mit ihrem kongenialen Duopartner für ein unvergessliches Konzerterlebnis! Begleitet von Florian Schausbreitner (Bass/Gitarre) überzeugt Dorle mit sensiblem Gitarrenspiel und großer Stimme, die ihren Liedern von Außenseitern und den zu wenig beachteten kleinen Dingen des Alltags Wärme verleiht.

Frühstücke und Kaffeenachmittage

Les organisateurs des petits déjeuners et goûters souhaitent que les personnes qui désirent y participer s'inscrivent **deux jours à l'avance**.

Mittwoch, 16 mai 2018, 15.00 h : Christa

Donnerstag, 07. Juni 2018, 15.00 h : Bénédicte und Marie-Luce

Mittwoch, 04.07.2018, 15.00 h : Claudia

Prochaines dates à retenir :

Jeudi 27.09.18, 09.30 h : Angelika

Mercredi 10.10.2018, 15.00 h : Ilse

Précisions dans le prochain « Salut ».

Siegfried recherche des membres prêts à organiser un petit déjeuner ou un goûter dans le courant de l'année. Si vous êtes intéressés, prenez contact avec lu

Divers / Verschiedenes

Vous serez les bienvenus si vous avez des **activités, intérieures ou extérieures** à nous proposer !

A propos **buffet** : Nous faisons presque toujours un buffet après une activité, ce qui nous permet de bavarder un peu, de faire connaissance et d'échanger nos idées dans un ambiance conviviale. Si chacun/chacune apporte une petite chose, le buffet en sera d'autant plus copieux et varié. Merci !

Zukünftig wird das laufende Programm der **Linse** per E-Mail geschickt. Für diejenigen, die keinen Internetzugang haben, liegt das Programm der Linse auf dem Informationstisch im « local ».

Si vous vous êtes rendus dernièrement au « local », vous aurez constaté que le **vestibule** est bien rangé ! Il nous fallait quelques étagères pour les affaires du groupe d'enfants et les dossiers DFG étaient répartis un peu partout. Maintenant – grâce à Nathalie qui a pris les choses en main – nous avons acheté des armoires de bureau pour y ranger les classeurs DFG, les affaires des enfants et tout le reste !

Il reste encore un sac maman/enfant et quelques parapluies qui seraient heureux de retrouver leurs propriétaires avant de disparaître...!

E-Mail: Bitte geben Sie uns Ihre E-Mail Adresse bekannt, damit wir Ihnen Änderungen im Programm schneller mitteilen können.

Aktualisierung: Weitere Programmpunkte werden wie gewohnt via E-Mail und auf der Homepage bekannt gegeben.

Die aktuelle „**eXpress Newsletter** der VDFG finden Sie unter www.VDFG.de

Rétrospective / Rückblick

Auberge Haller-Schuler à Bachmeier, cadre chaleureux, tables élégamment dressées, atmosphère de fête égayée par les chansons entraînantes de la chorale attribuent au traditionnel **Dîner des Rois** de l'Association une note aussi bien solennelle que conviviale. Le grand nombre des participants témoigne du succès incontestable de cette rencontre. Même nos invités d'honneur de ce jour, Ulrike Müller et Frida, respectivement Présidente et Vice-Présidente de la DFG Friedrichshafen, venues accompagnées par d'autres membres, en garderont un beau souvenir. Merci à Nathalie et à son équipe de nous avoir transportés par leur travail dans une si belle ambiance, nous permettant ainsi de savourer, le temps d'une soirée, un côté agréable de la vie. - Cathy

Assemblée Générale am 23.02. : Die Versammlung ist gut über die Bühne gegangen. Die üblichen TOP wurden ohne große Besonderheiten durchgeführt.

Zum Schluss haben Monique und Nathalie angekündigt, dass sie nächstes Jahr nicht mehr für den Vorstand antreten werden.

Wir danken Matthias, der freundlicherweise das ausführliche Protokoll geschrieben hat.

Der **französische Abend** am 8. März in Friedrichshafen mit französischen Geschichten und Liedern war sehr gelungen. Wir freuen uns über den Erfolg, den die DFG FN damit hatte. Dort haben wir ein paar Mitglieder unserer Gesellschaft getroffen. Schön, dass Sie da waren, Danke für Ihre Unterstützung.

Wir hoffen, in Zukunft immer wieder solche gemeinsame Abende zu gestalten.

Soirée du 14 avril : Quel succès ! Plus de 50 personnes étaient présentes pour apprécier les chansons et la musique brésilienne des choros. On écoutait, fasciné, rêveur, fredonnant, souriant. Le temps est passé très vite et grâce au buffet composé par quelques-uns de nos membres, tous gardent un excellent souvenir de cette soirée !

Calendrier mai - août 2018

freitags, 17.00 - 18.00 h. Chorprobe im "local

Sa. 10.00-12.00 h. Groupe enfants au "local"; programme voir: groupe-enfants@dfg-ravensburg-weingarten.de

Mai

Fr. 04.05., 18.30 h Danses d'ici et d'ailleurs, au "local" avec Erica

Mittw. 16.05., 15.00 h Goûter chez Christa

Juni

Do. 07.06., 15.00 h. Goûter au "local" organisé par Bénédicte et Marie-Luce

Juli

Mittw. 04.07., 15.00 h. Goûter chez Claudia

Sa. 07.07., ganzer Tag Tag der Begegnung in Weingarten

Sa. 14.07. ab 18.00 h. Fête Nationale au "local"

Septembre

Do. 27.09., 09.30 h. Petit déjeuner chez Angelika

Oktober

Mittw. 10.10, 15.00 h. Goûter chez Ilse

Fr. 05.10., 19.00 h. Liedermacherduo Dorle & Florian Schaubreitner im "local"

Herbst:

- Französiskurs für Grundschul Kinder in Zusammenarbeit mit der VHS
- Besichtigung der Brauerei Leibinger ?

Das Programm der **Linse** entnehmen Sie bitte aus deren Programm oder im Internet.

Impressum

Herausgeber: Deutsch-Französische Gesellschaft Ravensburg-Weingarten e.V.

Ziegelstrasse 26, 88214 Ravensburg

Volksbank Ravensburg IBAN: DE87 6309 0100 0318 4730 03 BIC: ULMVDE66

Präsidentin: Monique Rezbach E-Mail: monique.rezbach@dfg-ravensburg-weingarten.de

Vize-Präsidentin: Nathalie Kerkhoff E-Mail: Nathalie.Kerkhoff@dfg-ravensburg-weingarten.de

Homepage: <http://www.dfg-ravensburg-weingarten.de>